

EXC-EXT

Excampel. Palabra del idioma maya, de dudosa significación.

Excolpaltepec. Ezcol-pal-tepec, palabra de origen mexicano indudable, pero tan adulterada, que está inconocible; el lugar pertenece al Estado de Oaxaca.

Excuatitla. Del idioma mexicano; no se conoce el significado.

Excuch. Ex-cuch, palabra del idioma maya que significa maxtli ó calzón de carga, ó para el trabajo.

Exkanhá. Ex-kanhá, del idioma maya; significa, braguero ó calzón mojado en agua amarilla.

Exkenlil. Ex-kenlil, palabra del idioma maya que significa, braguero ó calzón sucio.

Exotitla. Exo-titla, lugar de ejotes, de la legumbre verde del frijol, en idioma mexicano: exotl y la final compuesta colectiva, titla.

Exquitlan. Izqui-tlan, lugar de escobas, en idioma mexicano; radicales: izquitzli, escoba para barrer, y la final tlan, de lugar.

Extocá. De origen otomí; se cree que esta palabra se deriva de exdo-cahá, y significa, donde se tienden tunas: de cahá, tuna, y exdo, palabra verbal.

EXT-EZH

Extum. Ex-tum, del idioma maya; significa, braguero ó calzón petrificado.

Eycoac. Ey-coa-c, lugar de tres culebras; antiguo sitio de la peregrinación azteca; radicales: ey, numeral que significa tres, coatl, culebra, y e, final de lugar.

Eytepeques. Ey-tepec, tres pueblos, en idioma mexicano: ey, tres, y tepec, lugar poblado.

Ezajol. Del Estado de Chiapas.

Ezhuahuac. Ez-hua-hua-c, del idioma mexicano; este nombre se encuentra mal escrito en el original, Eshuahua; significa, lugar de agua ensangrentada ó de agua enrojecida; compuesto de eztl, sangre, de donde se deriva ezhuia, ensangrentar; la palabra puede descomponerse así: ezhu-a-huac, lugar que tuvo el agua ensangrentada.

El jeroglifo representa el agua roja.

Figura del MS. núm. 4, de 1714, de la Biblioteca Real de Berlín.

Ezhuahuac. Variante.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Ezhuahuac. Variante.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Ezhuahuac. Ezhua-huac, variante.

Figura del MS. Pleito de tierras.

G

GAB-GAM

Gabaa. De origen zapoteco; se le ha dado el significado de nueve sepulcros, derivado de ga, nueve, y baa, sepulcro.

Con el tiempo el idioma ha cambiado mucho, sufriendo verdaderas transformaciones, pues en su vocabulario se encuentra que nueve se traduce por xigabagaa, y sepulcro por baa ó guerobaa.

Gacefa. De origen desconocido; nombre de un rancho de Alamos, en el Estado de Sonora.

Gachupin. Gachupina, Gachupines, nombres de origen azteca, apodos denigrantes que los mexicanos pusieron á los conquistadores españoles; el vocablo debió ser en su principio cachiopina ó cachiuhpina, dividido así en sus radicales, cachio-pina, escarabajo con zapatos, palabra compuesta de caetli, zapato, de cachioqui ó cachuhqui, el que lleva ó hace zapatos, y pinacatl, escarabajo grande que no vuela; un pinacate con zapatos; la semejanza de la armadura de fierro y las espuelas con el insecto, produjo ese nombre vejatorio para los castellanos.

Gaha-Putla. Doble nombre con que se designa un lugar: gaha, es del idioma trique y significa probablemente lo mismo que Putla ó Poctlan, volcán ó cerro que humea, del idioma mexicano.

Gambino. Se cree que esta palabra viene del idioma cahita de Sinaloa.

GAM-GAV

Gamboita de Zatemayé. La primera palabra es un hibridismo, y la segunda de origen tarasco; el lugar pertenece á Jerécuaro, del Estado de Guanajuato.

Ganapa. De origen tarasco; lugar de Apatzingan, del Estado de Michoacán; en el idioma tarasco falta la g al principio de las dicciones.

Gandhó. De origen otomí.

Ganyi. De la lengua mazateca; el lugar tiene también un nombre mexicano, Teotitlan.

Garambullo. Nombre de una planta de las cactecas, de fruto comestible parecido á la uva y de color morado; se ignora el origen de la palabra; el lugar pertenece al Estado de Guanajuato.

Garavito. De las lenguas del Estado de Durango.

Gatéa. Del idioma mazateco; significa probablemente lo mismo que la voz mexicana Tenanco, lugar amurallado.

Gatundarhá. Gatun-da-rhá del idioma chocho; nombre que lleva Tepetlapa, en mexicano, pedregal; las radicales del primero son: gatu, cumbre, da, palo, rha, doce, numeral.

Gavichán. De lengua desconocida; lugar de Acotpan, perteneciente á Jalapa, en el Estado de Veracruz.

GEH-GOC

Gehuahuachén. Xengua-gua-chen, de origen tarasco; xengua significa, cerezas ó capulines, y entra en la composición del nombre.

Gentitagua. Del Estado de Jalisco.

Geráhuaro. Xeráhuaro, Xerácuaro, Xerácuaro-ro, del idioma tarasco; lugar del idolo de piedra llamado Xaracua, deidad de los tarascos.

Geucobum. Geu-co-bum, en chinanteco quiere decir, pueblo de hornos encendidos; nombre derivado de geu, pueblo, co, arder, bum, horno; pertenece á Ojitlán, Estado de Oaxaca.

Geugein. Geu-gein, del idioma chinanteco; significa pueblo agrio ó áspero; radicales: geu, pueblo, gein, agrio; el lugar pertenece á Xuxila, en el Estado de Oaxaca.

Geumajó. Geu-ma-jó, significa en idioma chinanteco, pueblo del árbol ó palo de algodón; radicales: geu, pueblo, ma, palo, y jó, algodón; el nombre chinanteco significa lo mismo que el mexicano que lleva el lugar Ixcatlán, lugar de algodón; pertenece á Oaxaca.

Geumajon. Geu-ma-jon, del idioma chinanteco; lugar de palos de quelite; radicales: geu, pueblo, ma, árbol, jon, quelite.

Este lugar lleva el nombre de Sochiapan ó Xochiapan, río de flores, en mexicano, y pertenece á Oaxaca.

Geumalo. Geu-ma-lo, significa en idioma chinanteco, pueblo del camelote: geu, pueblo, ma, palo, y lo, camelote; lugar de Oaxaca.

El mismo lugar lleva el nombre mexicano de Tuxtepec ó Tochtepec, pueblo del conejo.

Geumaquíé. Geu-ma-quié, pueblo del palo de palma ó pueblo del palmar, en idioma chinanteco: geu, pueblo, ma, árbol, y quié, palma; el lugar se llama en mexicano Zoyaltepec, y significa lo mismo que en chinanteco, pueblo de las palmas.

Geunai. Geu-nai, significa en chinanteco lo mismo que en mexicano Yetla, corrupción de Etlá, frijolar: geu, pueblo, y nai, frijol; el lugar pertenece á Oaxaca.

Giasiha se llama en el idioma trique al pueblo de Tlaxiaco, del Estado de Oaxaca.

Gicayan. Xica-yan, lugar de jicaras ó escudillas, en idioma mexicano: xicalli, jicara, y la final yan, verbal de lugar; perteneciente al Estado de Guerrero.

Gila. (Río) habitado en otro tiempo por numerosas tribus llamadas nijoras, cocomarisepas, papavos, pimas altos, neidenibas y sobaipures. No se conoce el origen de la palabra.

Gipago. Viene de hipau ó hipahui, pues la posposición local hui, suele dividirse; lugar donde lavan, lavadero, en el idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Goascorán. Río de Honduras; se ignora el origen del nombre.

Gocopiro. Lo mismo que Huoco, significa pino, en el idioma cahita de Sinaloa.

GOCH-GUA

Gochi. Pertenece á Rayones, del Estado de Nuevo León.

Gochico. De las lenguas de Sonora.

Góhú. Gó-hú se llama en chinanteco México; radicales: gó, el otro lado, y hú, agua; el lugar pertenece á Oaxaca.

Goibampo. Goi-bampo; la terminación bampo en el idioma cahita de Sinaloa es sinónimo de bacoa, laguna ó lugar de agua, pero se ignora lo que significa la primera radical.

Goicame. De significación desconocida; pertenece al idioma cahita de Sinaloa.

Goi Jaquia. Congregación de Tepahui, en el Estado de Sonora.

Goime. De huime, plural de huoi, coyote; significa, lo coyotes, en el idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Goincari. De houim, plural de huoi, coyote, y cari, casa; significa, casa de los coyotes, en el idioma cahita de Sinaloa.

Golonchán. De los idiomas del Estado de Chiapas.

Golonguitz. Del Estado de Chiapas.

Gomi. De origen desconocido; lugar de Ures, en el Estado de Sonora.

Goni. De origen otomí.

Goonxi. Gonxi significa col, en idioma otomí; la col no era planta conocida en este continente antes de la conquista, así es que el nombre debe ser de alguna planta semejante.

Gorguz. Los labradores del campo le dan este nombre á una púa de fierro que ponen en una vara llamada garrocha para picar los bueyes cuando llevan el arado; se ignora el origen de la palabra; el lugar pertenece á Sonora.

Gorupo ó Coruco, nombre de un arácnido ó insecto que ataca las gallinas; se ignora su origen; el lugar que lleva este nombre pertenece al Estado de Sinaloa.

Gosogachic. Del idioma tarahumar del Estado de Chihuahua.

Gotigni. Se le atribuye origen otomí, pero no significa barranca seca como se ha afirmado; barranca se dice en otomí, hie, maye, ó sothie, y seco, yotti, ó yoni.

Goybuasi. De las lenguas de Sonora.

Guacamaya. Nombre de una ave, Zigodáctila Macrocerus militaris, de Vicill; la palabra pertenece á las lenguas de las Antillas; lugar perteneciente á los Estados de Michoacán y Guerrero.

Guacanajeté. Del Estado de Chiapas.

Guacas. De origen desconocido; pertenece á Tepic.

Guacáybo. Del Estado de Chihuahua.

Guacinas. De origen tarasco, aunque es preciso advertir que no hay g inicial en esa lengua; el lugar pertenece á Coalcomán, en el Estado de Michoacán.

Guaco. Nombre de una planta que se ha usado de diferentes maneras en la medicina vulgar; hay

GUA

un lugar con ese nombre en Michoacán y otro en Oaxaca; se ignora el significado.

Guacora. Del Estado de Sonora.

Guacorchic. De Chihuahua.

Guacuyaquil. Del Estado de Chiapas.

Guachajure. De las lenguas de Chihuahua.

Guachamuchic. Del idioma tarahumar de Chihuahua.

Guacharabito. De origen cahita; se ignora su significado; pertenece a Sinaloa.

Guacheachic. Del tarahumar; el lugar pertenece a Chihuahua.

Guachichic. Del mismo origen tarahumar; pertenece a Chihuahua.

Guachichiles. Nombre de una antigua tribu de origen azteca; la palabra es mexicana y viene de cuachichil, nombre del gorrion ó pájaro de cabeza colorada, cua-chichil: de cuaitl, cabeza, y chichiltic, colorado; lugar de Durango.

Guachimera. Del Estado de Sonora.

Guachinango. Véase Huauhchinango; Guachinanguillo es su diminutivo castellano.

Guachochoic. Del idioma tarahumar de Chihuahua.

Guadato. Lugar de guararis, cierta especie de árboles; palabra del idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Guadiana. Nación bárbara del antiguo Durango; se ignora su origen y significado.

Guagino. Pertenece a Cosalá, en el Estado de Sinaloa.

Guagua. De origen tarasco y significado desconocido.

Guaguacherare. Del idioma tarahumar de Chihuahua.

Guaguachic. Del idioma tarahumar; lugar de Chihuahua.

Guaguazari. De las lenguas del Estado de Sonora.

Guagüeybo. De Chihuahua.

Guagüi. Del idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Guaimango. Probablemente de origen mexicano; tal vez Huey-ma-n-co, lugar de Quetzalcoatl; pueblo de la República del Salvador; radicales: Hueymac, el dios del viento, Quetzalcoatl, y la final de lugar.

Guaimoco. Huey-mo-co, parece de origen azteca; pueblo de la República del Salvador, en Centro América.

Guainamota. Población fundada en la época colonial; se ignora el origen de la palabra; el lugar pertenece al Nayarit, del Territorio de Tepic.

Guaiparime. De las lenguas de Sonora.

Guaiparimeto. Guaiparim-eto, del idioma cahita de Sinaloa; lugar de guaiparimes, nombre de un fruto así llamado.

Guajademi. De las lenguas de la Baja California.

GUA

Guaje. Palabra de origen otomí, en cuyo idioma se escribe Huási ó Guaxi, y significa, ó el fruto comestible de una leguminosa, ó la calabaza de una cucurbitácea, usado como botella para cargar agua en los caminos.

Guajimic. De la Galicia antigua de Jalisco; parece de origen mexicano.

Guajolote. Nahualismo muy usado para designar el pavo común, Meleagris gallopavo, de Lineo, llamado propiamente huexolotl, en mexicano.

Guajotillo. Diminutivo castellano de huexotl, sauce, de origen azteca; el lugar pertenece al Territorio de Tepic.

Guajuitlan. De origen azteca; probablemente Huaxi-tlan, en los guajes: de huaxin y la final tlan.

Guajumar. Lugar de Chihuahua.

Guajuquilla. Diminutivo castellano de Huexotla.

Gualalá. De origen desconocido; el lugar pertenece al Distrito Norte del Estado de Tamaulipas.

Gualhuitz. De las lenguas de Chiapas.

Gualiches. Tal vez de origen mexicano; el lugar pertenece a Doctor Gonzáles, Estado de Nuevo León.

Guallal. Lugar del Estado de Tabasco; no se conoce el origen de la palabra.

Guallenso. Lugar de Chiapas.

Guallepa. De origen desconocido; pertenece al lugar a Sinaloa.

Guamaya. Lugar de Tuzantla, del Estado de Michoacán.

Guamé. Lugar de Venado, Estado de San Luis Potosí.

Guamiloya. De origen mexicano; probablemente Huey-mil-o-yan, lugar de antiguas sementeras; pertenece a Tepic.

Guamúchil. Nombre mexicano de un árbol, cuamochitl ó mochitl arbóreo; hay otra planta parecida llamada hueymochitl; el nombre Guamúchil es muy abundante, como la planta misma; en Sinaloa hay doce lugares con ese nombre ó otros parecidos como Guamuchilito, Guamuchilera, Guamuchilita; la planta lleva el nombre técnico de Pithecolobium dulce, Benth.

Guamuchilon. Nombre aumentativo derivado de Guamuchil; lugar de la Baja California.

Guanacaste. Cuauh-nacaztli, nombre mexicano del árbol de la oreja; provincia de la República de Costa-Rica, en Centro América.

La palabra se compone de cuahuitl, árbol, y nacaztli ó nacazpatli, planta de flores semejantes a una oreja humana.

Guanacaxtle. Cuauh-nacaztli; véase Guanacaste; lugar de Sinaloa.

Guanacevi. Se ignora de dónde procede; el lugar pertenece a Papasquiario, en el Estado de Durango.

Guanajuatillo. Diminutivo de Guanajuato; véase esta palabra.

Guanajuato. Capital del Estado de su nombre,

GUA

Guanaxuato, Huanaxuato, Cuanaxuato, Cuanaxuato, del idioma tarasco; cerro de ranas: de huato, terminación que significa cerro, y de cuanax, rana.

El mismo nombre se encuentra en los Estados de Tabasco y Nuevo León.

Guananconio. De origen desconocido; pertenece a la Barca, en el Estado de Jalisco.

Guanangó. En mazahua significa tuza; no hay datos para rectificar el nombre.

Guanacimitiro. Huatzi-mitiro, del tarasco de Guanajuato; etimología dudosa; tal vez se derive de huatziri ó vatziri, montón de piedras, y la final mitiro, de significación desconocida.

Guandarillo. Diminutivo castellano de la palabra Guandaro ó Huandaro, del idioma tarasco de Guanajuato.

Guandaro. Huandaro, Uanda-ro, del idioma tarasco de Guanajuato.

Guanguetiro. Huanguetiro, del idioma tarasco de Guanajuato; significado desconocido.

Guaní. Huani, lugar tarasco del Estado de Guanajuato.

Guanimoro. Uarimo-ro, del idioma tarasco; lugar de ahogados en el agua: del verbo varimeni, ahogarse en el agua, y de la final de lugar.

Guanjuatillo. Diminutivo castellanizado de Guanajuato.

Guanumo. Huanumo, del idioma tarasco y significado desconocido.

Guapacal. Huapal-calli, significa tienda ó casa de tablas, en idioma mexicano; nombre compuesto de huapalli ó huapaliti, y calli, casa.

Guapajécaro. Uapatzecua-ro, de origen tarasco; lugar de barrios: de vapatzecua, barrio, y la final ro, de lugar, que se une sin modificación de la raíz precedente. No hay g inicial en el idioma tarasco.

Guapala. Abundancial mexicano de huapalli ó huapaliti, tabla; lugar de tablas.

Guapalaina. Del Estado de Chihuahua.

Guapamacátaro. Uapamacata-ro, del tarasco; significado desconocido.

Guapas. De origen tarasco, tal vez derivado de huapacuni, juego de dados; el lugar está situado en región huasteca, en Hidalgo, del Estado de San Luis Potosí.

Guapimi. De origen tarasco, de Guanajuato; pertenece a Ciudad González.

Guapinole. Cuauh-pinolli, significa en mexicano aserraduras de madera, pero también es el nombre de un árbol grande llamado por Hernández, cuauh-pinolli Iguapensi; lugar de Sinaloa.

Guaponal. Lugar del Estado de Nuevo León.

Guaquitepec. Cuauhqui-tepec, lugar de leñadores, en idioma mexicano: de tepec, lugar poblado, y cuauhqui, leñador; pertenece a Chiapas.

Guaracha. Cuarache, del idioma tarasco; significa cacle ó zapato viejo; Guarachita, diminutivo castellano; pertenecen los lugares a Lagos, del Estado de Jalisco.

GUA

Guaracha. Véase Guaranchan; pertenece el lugar a Colima.

Guaranchan. Cuarach-an, del idioma tarasco; lugar de cacles ó zapatos: de cuarachc, cacle, y la final an de lugar.

Guarache. Cuarache significa cacle ó zapato, en tarasco; el lugar pertenece al Distrito del Centro en el Estado de Tamaulipas.

Guarajambala. De origen desconocido; río de Honduras, en Centro América.

Guariche. Parece la palabra de origen tarasco; el lugar pertenece a Tepic.

En alguna parte se llama guariche a un panal ó nido de avispas bravas, de picadura ponzoñosa.

Guarichicahuaro. Guarichicuaro, Cuarachi-cuaro, del idioma tarasco; lugar donde se hacen cacles: de cuarache, cacle, y de la terminación verbal cuaro.

Guaricho. Uaricho, Uarichao, Uaricha-o, del idioma tarasco de Guanajuato; significa, sitio de muertos; del verbo varini, morir, de donde se deriva varicua, muerte, y variri ó varicha, muerto, y de la terminación o, de lugar.

Guaristamba. De lengua huichol ó cora, del Territorio de Tepic.

Guarizamey. Probablemente de origen tepehuan; el lugar pertenece al Partido de San Dimas, en el Estado de Durango.

Guasabas. Del Estado de Sonora.

Guasachic. Del idioma tarahumar del Estado de Chihuahua.

Guasaguaria. De Sonora.

Guasarachic. Nombre de lugar con la terminación característica del idioma tarahumar de Chihuahua.

Guasaremos. Del Estado de Chihuahua.

Guasave, y su diminutivo castellano Guasavito, son de origen cahita, de Sinaloa.

Guascatillos. Pueblo invadido por Nuño de Guzmán, en el antiguo Reino de Galicia.

Guasenaro. De origen tarasco; lugar de Jiquilpan, Estado de Michoacán.

Guashi. Del otomí; huaxi, guaje, fruto ó vaina alimenticia, de una planta leguminosa.

Guasijaco. Del Estado de Chihuahua.

Guásima, Guasimas, Guasimillas, Guasimal, palabras escritas también con h, Huásima, Huásimas; de origen desconocido; hay seis lugares con el mismo nombre en el Estado de Jalisco, cuatro en Sinaloa, y uno en Sonora, y otro en Tantoyuca, del Estado de Veracruz.

Guasintepeque. Huaxin-tepec, del idioma mexicano: huaxin y tepec; pueblo de los huasis; lugar de la República de Guatemala, en Centro América.

Guasisarina. De significación desconocida; de la lengua cahita de Sinaloa.

Guatabampo ó Huatabampo, del idioma cahita de Sinaloa.

Guatales. De origen huasteco probablemente; lugar de Tamazunchale, del Estado de San Luis Potosí.